

bertoni®

# W1224CE EB

eurobase / евробаза  
baby walker / проходилка



MANUAL INSTRUCTION  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

**ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- 1. ВНИМАНИЕ!** Преди да използвате този продукт прочетете внимателно инструкцията. Запазете я за бъдещи справки. Не спазването на указанията, може да доведе до нараняване на вашето дете.
- 2. ВНИМАНИЕ!** Този продукт трябва да бъде сглобен от възрастен човек.
- 3. ВНИМАНИЕ!** Височината на седалката трябва да бъде съобразена с височината на детето, така че да се избягнат наранявания на детето.
- 4. ВНИМАНИЕ!** Забранено е да се подменят повредени части с неоригинални.
- 5. ВНИМАНИЕ!** Продуктът е предназначен за деца на възраст 6-12 месеца и тегло до 12 кг. Годност за безопасна употреба 1 години.
- 6. ВНИМАНИЕ!** Преди да използвате този продукт, уверете се в правилното му монтиране и надежността на заключващите механизми.
- 7. ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте детето без надзор.
- 8. ВНИМАНИЕ!** Тази проходилка не е подходяща за деца, които не могат да стоят или могат да вървят.
- 9. ВНИМАНИЕ!** За да се избегне задушаване, отстранете найлоновата опаковка.
- 10. ВНИМАНИЕ!** Забранява се играта близо до отоплителни тела, електрически отоплителни уреди, готварски печки и т. н. "Дръжте далеч от открит огън"
- 11. ВНИМАНИЕ!** Детето ще може да достига по-далеч и да се движи бързо, когато е в бебешката проходилка.
- 12. ВНИМАНИЕ!** Махнете горещите течности, електрически шнурове и други потенциални опасности от достъпната зона.
- 13. ВНИМАНИЕ!** Предотвратявайте сблъсъците със стъкло на врати, прозорци и мебели.
- 14. ВНИМАНИЕ!** Не използвайте бебешката проходилка, ако някои компоненти са счупени или липсват.
- 15. ВНИМАНИЕ!** Когато детето е в проходилката, краката му трябва да опират земята.
- 16. ВНИМАНИЕ!** Не повдигайте и не местете проходилката, когато има дете в нея.
- 17. ВНИМАНИЕ!** Детето трябва да престоява в проходилката не повече от 20 минути.
- 18. ВНИМАНИЕ!** Не поставяйте никакъв товар в проходилката, който може да наруши устойчивостта ѝ.
- 19. ВНИМАНИЕ!** Забранено за използване близо до стълби, прагове, наклонени подове и други опасни места. Използва се само върху равни и безопасни повърхности. Убедете се, че няма опасност проходилката да се преобърне.

БДС EN 1273:2005

**ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА**

За да сте сигурни, че вашите деца няма да бъдат наранени случайно, молим ви редовно да проверявате и поддържате проходилката.

- 1.** Проходилката е предмет, чрез който, децата се учат да ходят. За да предотвратите инциденти, проверявайте периодично състоянието на продукта.
- 2.** Проверявайте коланите, болтовете и всички части, преди употреба.
- 3.** Проверете дали заключващият механизъм е в изправност.
- 4.** За да се предпазва здравето на детето седалката, трябва редовно да се мие и подсушава.
- 5.** Тази проходилка е изработена от пластмаса, железни тръби, плат и дунапрен. Не съхранявайте проходилката на влажни, студени или прекалено топли места.
- 6.** Не претоварвайте проходилката.

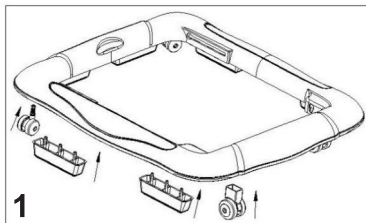
## ЕЛЕМЕНТИ



# СГЛОБЯВАНЕ

## МОНТИРАНЕ НА КОЛЕЛЦАТА

- Поставете колелцата в съответните отвори на оста под основната плоча и натиснете осите на колелцата в основата, за да се избегне изпадането им. Виж /Графика 1/

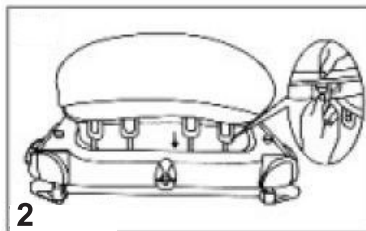


## МОНТИРАНЕ НА СЕДАЛКАТА

- Поставете пластмасовата лента, пришита върху гърба на платнената седалка, върху предвидения жлеб на горната плоча на проходилката.

- Закачете щифтовете на пластмасовата лента към съответните зъби на предвидения жлеб.

- Притиснете щифтовете към зъбите с палец или показалец. Виж /Графика 2/

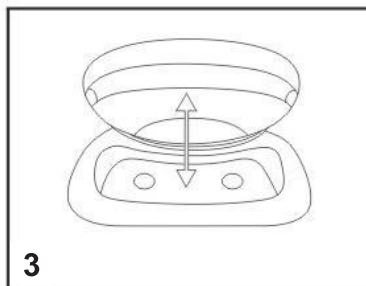


## МОНТИРАНЕ НА МУЗИКАЛНИЯ ПАНЕЛ

- Отворете капака на кутията за батерии в задната част на поставката с играчки.

- Поставете две батерии по 1,5V AA, за да може поставката да работи.

- Поставете панела с играчки и музика на предвиденото място върху горната повърхност, наместете я и я натиснете, за да се избегне изпадането ѝ.



### *Забележка:*

- Поставете две батерии по 1,5V, като внимавате за правилното поставяне в съответствие с посочената полярност.

- Използвайте незареждащи се батерии.

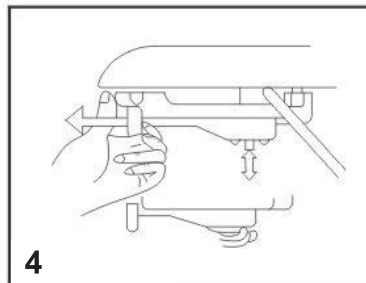
- Не поставяйте батерии от различен вид или пък нова и стара батерии заедно.

- Сменяйте изтощените батерии.

- Когато батериите не се използват, изваждайте ги от кутията.

- Не свързвайте на пряко електроснабдителното устройство.

Виж /Графика 3/

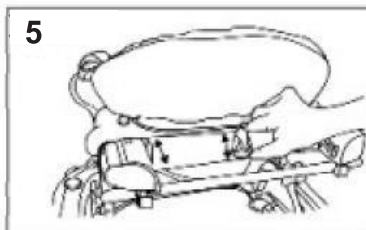


## РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА

- Върху повдигача са изписани подробни указания за това, молим внимателно да ги прочетете. Виж /Графика 4/

## РЕГУЛИРАНЕ НА ШИРОЧИНАТА НА СЕДАЛКАТА

- Нагласете широчината на седалката. Виж /Графика 5/



## SAFETY REQUIREMENTS

- 1. WARNING!** Reminding the user and guardian please read the operation instruction before using and please preserve the instruction properly for the reference later. If don't use it according to the operation instruction it is possible to influence the baby safety.
- 2. WARNING!** This product must be assembled by an adult.
- 3. WARNING!** The height of seat should be adjusted appropriately so as to avoid other injuries occurred to the baby.
- 4. WARNING!** Prohibit to use the parts that are not original.
- 5. WARNING!** Suitable age: 6-12 months; Maximum Capacity: 12 kgs. Safety using limited: 3 year.
- 6. WARNING!** Before using this product please ensure its installation is correctly and in the reliability of the locking mechanisms.
- 7. WARNING!** Do not leave the child unattended.
- 8. WARNING!** This baby walker is not suitable for infants who can not stand or who can walk.
- 9. WARNING!** To avoid suffocation remove the nylon bag.
- 10. WARNING!** Prohibit playing near heater, electrical heater, stove, etc. "Keep Away From Fire"
- 11. WARNING!** The child will be able to reach further and move rapidly when in the baby walker.
- 12. WARNING!** Remove hot liquids, electrical flexes and other potential hazards from reach.
- 13. WARNING!** Prevent collisions with glass in doors, windows and furniture.
- 14. WARNING!** Do not use the baby walker if any components are broken or missing.
- 15. WARNING!** When the child is in the baby walker its legs must be in touch with ground.
- 16. WARNING!** Do not lift and move the baby walker when the child is in it.
- 17. WARNING!** The child must stayed in the baby walker no more than 20 minutes.
- 18. WARNING!** Do not place any load in the baby walker otherwise it will affect the stability of the product.
- 19. WARNING!** Prohibit to use the product nearby stairs, threshold and sidestep. It only can be used on the flat and safe places. Ensure the product not to overturn when it is to be used normally.

EN 1273:2005

## MAINTENANCE AND CARE

In order to ensure that your children is away from accidental injures please, carry out regular inspection and maintenance of the baby walker.

- 1.** The baby walker is the tool for the baby to learn walking. To avoid accident with the child please regularly check the product.
- 2.** Check the belts, the bolts and all parts before use.
- 3.** Check if locking mechanism is in good order.
- 4.** For the protection of the baby's healthy and cleanness the seat should always be washed and dried.
- 5.** This baby walker is made by plastic, iron pipes, cloth and sponge. Do not store the baby cot in wet, cold or high temperature environment.
- 6.** Do not overload the baby walker.

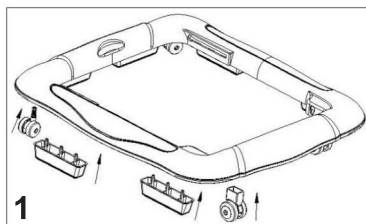
# ELEMENTS



# ASSEMBLING

## INSTALLATION OF THE WHEELS

- Insert the wheels into the corresponding openings of the wheels on the base plate and press the wheel axles into the bottom in order to avoid their dropping down. See /Graphic 1/

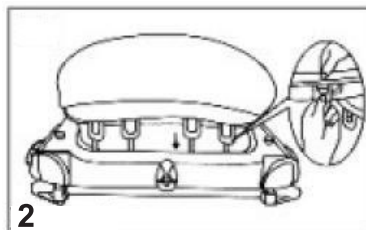


## INSTALLATION OF THE SEAT

- Put the PVC strip sewed on the back of the seat cloth into the reserved groove on the top tray of the walker.

- Hook the seat holes of PVC strip to the hook teeth on the groove.

- Press them into it with the thumb or forefinger. See /Graphic 2/

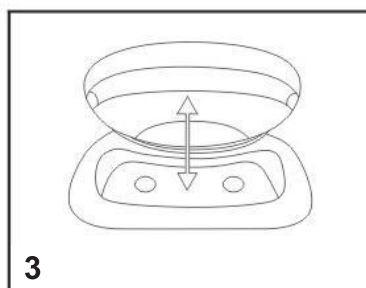


## INSTALLATION OF THE MUSIC PLATE

- Open the cover of battery box at the back of the toy tray.

- Install two 1,5V AA batteries and then the toy tray can be operated.

- Put the toy tray in the reserved place on top plate. Place it into position and insert into it in order to avoid dropping down.



### Notes:

- Insert two 1,5V AA batteries with the correct polarity.

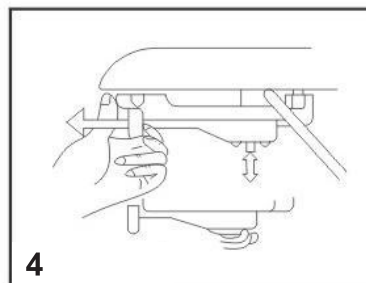
- Use non-rechargeable batteries.

- Different types or new and used batteries can not be used in mixture.

- Exhausted batteries should be removed.

- When the batteries are not in use please, take them out.

- The supply terminals are not to be short-circuited. See /Graphic 3/

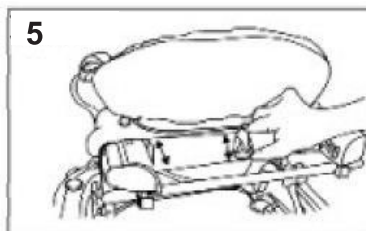


## HEIGHT ADJUSTMENT

- There are use instruction on the riser please, read them carefully. See /Graphic 4/

## SEAT WIDTH ADJUSTMENT

- Adjust the width of the sitting space. See /Graphic 5/



## MERE BEZBEDNOSTI

- 1. UPOZORENJE!** Potsećamo korisnika da pročita instrukcije za upotrebu pre same upotrebe proizvoda i sačuva ih radi dalje upotrebe. Ukoliko ne koristite proizvod u skladu sa uputstvom za upotrebu, moguće je da ćete ugroziti bezbednost bebe.
- 2. UPOZORENJE!** Ovaj proizvod mora biti montiran od strane odrasle osobe.
- 3. UPOZORENJE!** Visina sedišta bi se trebala prikladno prilagoditi kako bi se izbegle moguće povrede deteta.
- 4. UPOZORENJE!** Zabranjeno je korišćenje delova koji nisu originalni.
- 5. UPOZORENJE!** Prigodan uzrast: 6-12 meseci, Maksimalan kapacitet: 12kg. Period korišćenja: ograničen na 3 godine.
- 6. UPOZORENJE!** Pre upotrebe ovog proizvoda, uverite se da je korektno instaliran ako i da su mehanizmi za zaključavanje pouzdani.
- 7. UPOZORENJE!** Ne ostavljajte dete bez nadzora.
- 8. UPOZORENJE!** Ovaj dubak nije pogodan za decu koja ne mogu još uvek da stoje kao i za decu koja umeju da hodaju.
- 9. UPOZORENJE!** Da bi ste sprečili ugušenje, uklonite najlonsku vreću.
- 10. UPOZORENJE!** Zabranjeno je igrati se u blizini električnih grejalica, šporeta itd. „ČUVAJTE DALJE OD VATRE“.
- 11. UPOZORENJE!** Dete će biti u mogućnosti da se kreće brže kada je u dubku.
- 12. UPOZORENJE!** Uklonite vrele tečnosti, električne kablove i druge potencijalne opasnosti van domašaja deteta.
- 13. UPOZORENJE!** Sprečite sudare sa staklenim vratima, prozorima i nameštajem.
- 14. UPOZORENJE!** Ne koristite dubak ukoliko je bilo koji deo polomljen ili nedostaje.
- 15. UPOZORENJE!** Kada je dete u dubku, njegove noge moraju da dotiču tlo.
- 16. UPOZORENJE!** Ne podižite i ne pomerajte dubak kada je dete u njemu.
- 17. UPOZORENJE!** Dete može ostati u dubku ne duže od 20 minuta.
- 18. UPOZORENJE!** Ne postavljajte nikakav teret na dubak, u protivnom to će uticati na njegovu stabilnost.
- 19. UPOZORENJE!** Zabranjeno je koristiti proizvod u blizini stepeništa i pragova. Može se jedino koristiti na ravnim i sigurnim mestima. Uverite se da se proizvod neće okrenuti kada se koristi u normalnim okolnostima.

EN 1273:2005

## ODRŽAVANJE

Kako bi ste bili sigurni da je vaše dete uvek bezbedno od slučajnih povreda, redovno proveravajte i održavajte dubak.

- 1.** Dubak je sredstvo koje omogućava vašoj bebi da nauči da hoda. Da bi ste izbegli incidente sa detetom, molimo vas da redovno proveravate proizvod.
- 2.** Proverite kaiševe, šrafove i ostale delove pre upotrebe.
- 3.** Proverite da li su mehanizmi za zaključavanje u dobrom stanju.
- 4.** U cilju zaštite detetovog zdravlja i čistoće, sedište bi se trebalo redovno prati i sušiti.
- 5.** Ovaj dubak je načinjen od plastike, metalnih cevi, tkanine i sundjera. Ne odlažite ga na vlažna, hladna ili mesta sa visokom temperaturom.
- 6.** Ne preopterećujte dubak.



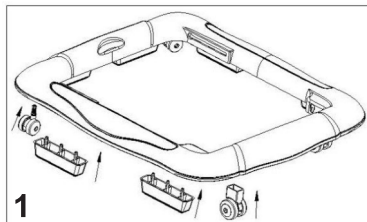
## DELOVI



# MONTIRANJA

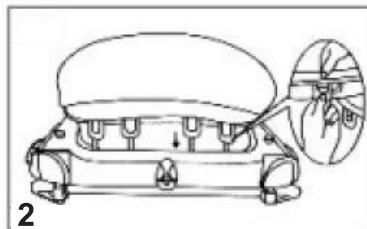
## MONTIRANJE TOČKOVA

- Uvucite točkove u odgovarajuće otvore za točkove na osnovnom panelu I pritisnite osovinu u cilju izbegavanja padanja.  
Vidite /Grafik1/



## MONTIRANJE SEDIŠTA

- Postavite PVC traku ušivenu na stražnjoj strani sedalne tkanine u žleb na gornjoj tacni dubka.  
- Zakačite otvore PVC trake za zubce na žlebu.  
- Pritisnite ih palcem ili kažiprstom.  
Vidite /Grafik2/

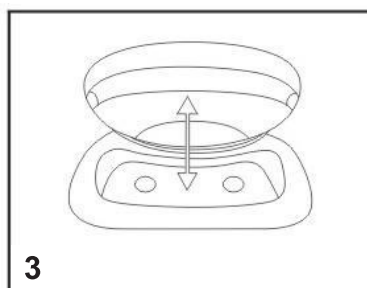


## MONTIRANJE MUZIČKOG PANELO

- Otvorite poklopac kutije za baterije na stražnjoj strani panela za igračke.  
- Instalirajte dve 1,5V AA baterije i panel za igračke će moći da funkcioniše.  
- Postavite panel sa igračkom na odgovarajuće mesto na gornjem panelu.

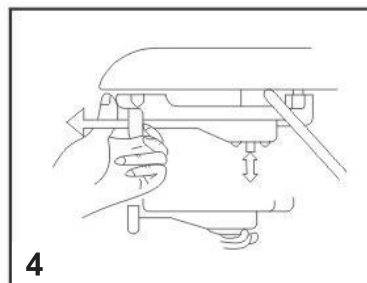
### Obaveštenje:

- Postavite dve 1,5V AA baterije odgovarajućeg polariteta.  
- Koristite baterije za jednokratnu upotrebu.  
- Različiti tipovi ili nove I korišćenje baterije se ne mogu mešati.  
- Ispražnjene baterije se moraju ukloniti.  
- Kada baterije nisu u upotrebi, molimo vas da ih izvadite.  
- Električna konekcija ne može biti skraćena.  
Vidite /Grafik 3/



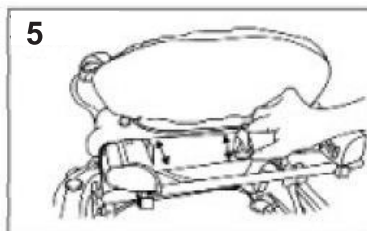
## PRILAGODJAVANJE VISINE

- Upustva za upotrebu se nalaze ispod dizača, pročitajte ih pažljivo. Vidite /Grafik4/



## PRILAGODJAVANJE ŠIRINE SEDIŠTA

- Prilagodite širinu sedalnog prostora.  
Vidite /Grafik5/



**CERINȚE DE SECURITATE**

1. **ATENȚIE!** Utilizatorii produsului și persoanele care îngrijesc copiii sunt rugate să citească instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea produsului. Vă rugăm să păstrați cu grijă manualul de instrucțiuni, pentru referință ulterioară. În cazul în care nu folosiți produsul în conformitate cu instrucțiunile de utilizare, este posibil ca siguranța copilului să fie afectată.
2. **ATENȚIE!** Acest produs trebuie să fie asamblat de către un adult.
3. **ATENȚIE!** Înălțimea scaunului trebuie să fie reglată corespunzător, astfel încât să fie evitată rănirea copilului prin alte accidente.
4. **ATENȚIE!** Este interzisă folosirea pieselor de schimb care nu sunt originale.
5. **ATENȚIE!** Acest premergător este destinat să fie utilizat de către copii în vârstă de 6-12 luni; Capacitatea maximă: 12 kg. Limita de utilizare în condiții de siguranță: 3 ani.
6. **ATENȚIE!** Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să vă asigurați că instalarea sa este corectă și cu mecanismele de închidere fixate în condiții de siguranță.
7. **ATENȚIE!** Nu lăsați copilul nesupravegheat.
8. **ATENȚIE!** Acest premergător nu este destinat să fie utilizat de către copii care nu pot șede, sau care pot să meargă.
9. **ATENȚIE!** Pentru a evita sufocarea, îndepărtați sacul de nylon.
10. **ATENȚIE!** Este interzisă joaca în apropierea sobei, a radiatoarelor electrice, a mașinii de gătit, etc. „Păstrați la distanță de foc”
11. **ATENȚIE!** Copilul va fi capabil să ajungă mai departe și să se miște rapid atunci când se află în premergător.
12. **ATENȚIE!** Scoateți lichidele calde, cordonatele electrice și alte pericole potențiale din raza de acces a copilului.
13. **ATENȚIE!** Preveniți coliziunile cu sticla de la uși, ferestre și mobilier.
14. **ATENȚIE!** Nu utilizați premergătorul dacă oricare dintre componentele sale sunt defecte sau lipsesc.
15. **ATENȚIE!** Atunci când copilul este în premergător, picioarele sale trebuie să fie în contact cu podeaua.
16. **ATENȚIE!** Nu ridicați și nu mutați premergătorul atunci când copilul este în el.
17. **ATENȚIE!** Copilul trebuie să fie lăsat în premergător cel mult 20 de minute.
18. **ATENȚIE!** Nu introduceți nici o greutate în premergător, care ar putea afecta stabilitatea produsului.
19. **ATENȚIE!** Este interzisă utilizarea produsului în apropierea scârilor, a pragurilor și a treptelor laterale. Acesta poate fi folosit doar pe suprafețele netede și în locurile sigure. Asigurați produsul pentru a nu se răsturna atunci când urmează să fie utilizat în mod normal.

EN 1273:2005

**ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE**

Pentru a vă asigura că nu există nici un pericol de rănire accidentală pentru copilul dumneavoastră, vă rugăm să efectuați verificări regulate și operațiuni de întreținere a premergătorului.

1. Premergătorul este un instrument destinat pentru a ajuta copilul să învețe să meargă. Pentru a evita producerea de accidente cu copilul dvs., vă rugăm să verificați cu regularitate produsul.
2. Vă rugăm să verificați centurile, șuruburile și toate componentele, înainte de utilizare.
3. Verificați dacă mecanismul de închidere este în stare bună.
4. Pentru protecția sănătății copilului și a curățeniei, scaunul trebuie să fie întotdeauna spălat și uscat.
5. Acest premergător este confecționat din material plastic, țevi din metal, țesături și burete. A nu se păstra produsul într-un mediu umed, cu temperatura excesiv de scăzută sau de ridicată.
6. Nu supraîncărcați premergătorul.

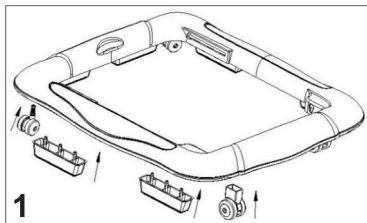
## COMPONENTE



# ASAMBLARE

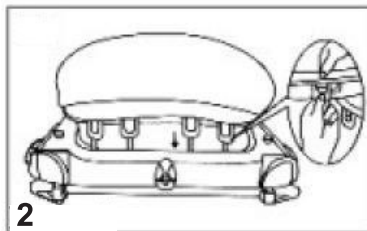
## INSTALAREA ROȚILOR

- Introduceți roțile în deschiderile corespunzătoare pentru roți din placa de bază și apăsați axurile roților în bază pentru a evita căderea lor. A se vedea / Figura 1 /



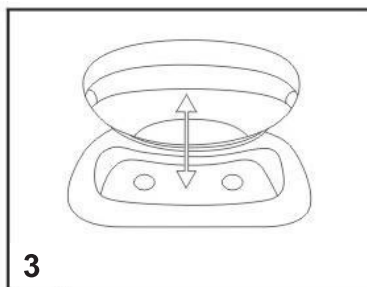
## INSTALAREA SCAUNULUI

- Introduceți banda din PVC cusută pe spatele țesăturii scaunului în locașul rezervat, de pe placa superioară a premergătorului.  
- Fixați găurile scaunului de pe banda din PVC la știfturile de fixare din locaș.  
- Apăsați-le înăuntru cu degetul mare sau cu degetul arătător. A se vedea / Figura 2 /



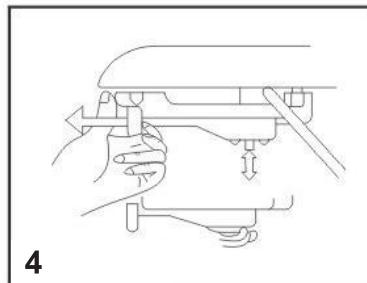
## INSTALAREA PLĂCII MUZICALE

- Deschideți capacul locașului pentru baterii, de la spatele plăcii pentru jucării.  
- Instalați două baterii AA 1,5V, după care placa pentru jucării poate fi acționată.  
- Așezați placa pentru jucării în locul rezervat de pe placa superioară. Fixați-o în poziție și introduceți-o în placă pentru a evita căderea ei.



*Note:*

- Instalați două baterii AA 1,5V cu polaritatea corectă.  
- Utilizați baterii nereîncărcabile.  
- Nu utilizați împreună tipuri diferite de baterii. Nu introduceți baterii noi și folosite împreună.  
- Bateriile cu tensiune scăzută trebuie înlăturate.  
- Când bateriile nu sunt în funcțiune, vă rugăm să le scoateți din locaș.  
- Bornele de alimentare nu trebuie să fie scurt-circuitate. A se vedea / Figura 3 /

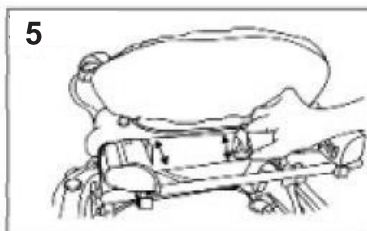


## REGLAREA ÎNĂLȚIMII

- Există instrucțiuni de utilizare pe coloana montantă, va rugăm să le citiți cu atenție.  
A se vedea / Figura 4 /

## REGLAREA LĂȚIMII SCAUNULUI

- Reglați lățimea spațiului de șezut.  
A se vedea / Figura 5 /



# bertoni®

Дидис ООД, България  
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6  
Тел.: 054/850 830  
e-mail: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com)  
e-mail: [export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

Didis LTD, Bulgaria  
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street  
Tel.: +359 54 850 830  
e-mail: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com)  
e-mail: [export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)